A Régiók Bizottsága véleménye az „Európai Regionális Fejlesztési Alapról (ERFA) szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre vonatkozó javaslatról”

(2005/C 231/02)

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA,

TEKINTETTEL „*Az Európai Regionális Fejlesztési Alapról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre tett javaslatra*” COM(2004) 495 final -2004/0167 (COD);

TEKINTETTEL az Európai Bizottság 2004. július 16-i határozatára, mely szerint az Európai Közösséget létrehozó szerződés 265. cikkének első bekezdése alapján kikéri az RB véleményét ebben a kérdésben;

TEKINTETTEL az RB elnökének 2004. május 26-i határozatára, mely szerint az elnök megbízza a „Területi kohéziós politika” szakbizottságot, hogy a fenti témában véleményt dolgozzon ki;

TEKINTETTEL az Európai Bizottság egyéb, az „*Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról*”, COM(2004) 492 final – 2004/0163 (AVC), valamint az „*Európai Határmenti Együttműködési Csoportosulás (EHECS) létrehozásáról*” szóló rendeletjavaslataira, COM(2004) 496 final – 2004/0168 (COD);

TEKINTETTEL az Európai Bizottságnak a Tanácshoz és az Európai Parlamenthez intézett „*Közös jövőnk építése: a kibővült Unió politikai kihívásai és költségvetési eszközei – 2007-2013*” című közleményére, COM(2004) 101;

TEKINTETTEL az Európai Bizottság „*Európai szomszédsági politika – iránymutatás*” című közleményére, COM(2004) 373 final;

TEKINTETTEL az Európai Bizottság „*Megerősített partnerség a legkülső régiók érdekében*” című közleményére, COM(2004) 343 final;

TEKINTETTEL a „*Kormányzás és a Strukturális Alapok egyszerűsítése 2006 után*” című, a kilátásokra vonatkozó jelentésére, CdR 389/2002 fin;

TEKINTETTEL„*A gazdasági és társadalmi kohézióról szóló harmadik jelentés*” kapcsán kiadott saját véleményére, CdR 120/2004 fin ([1]);

TEKINTETTEL a „*Javaslat tanácsi rendeletre (EK) az Európai Regionális Fejlesztési Alapról*” tárgyában (COM(1998) 131 final) 1998. november 18-án kiadott saját véleményére, CdR 240/98 fin ([2]);

TEKINTETTEL a „Területi kohéziós politika” szakbizottság által 2005. február 4-én elfogadott véleménytervezetre (CdR 233/2004 rev. 2, előadó: **Rosario CONDORELLI**, Catania város önkormányzatának tagja, IT/ELDR);

MIVEL

1. az EU legutóbbi, 2004. májusi bővítése után a regionális különbségek felerősödtek, és ez szükségessé teszi – a konvergencia, a versenyképesség és a foglalkoztatottság, valamint az Unión belüli területi együttműködés támasztotta kihívások vállalása érdekében – az ez irányú elkötelezettségek megújítását és megerősítését, igénybe véve ehhez mind a kohéziós politika 2007–2013-as időszakra kitűzött új céljaihoz alkalmazkodó specifikus kohéziópolitikai eszközöket, mind a KAP és a halászati politika keretében rendelkezésre álló összes közösségi eszközt;

([1]) HL C 318., 2004.12.22., 1. o.
([2]) HL C 51., 1999.2.22., 1. o.

2. az ún. kohéziós politikákat következetes és hatékony módon kell alkalmazni és megvalósítani a 2007–2013-as időszak folyamán annak érdekében, hogy folytatható legyen a fenntartható fejlődéssel összekötött „tudásalapú társadalom" létrehozására irányuló lisszaboni és göteborgi stratégia; mivel ez a stratégia mindeddig főként az egyes tagállamok illetékességébe tartozik, ez magyarázza azt, hogy nincs koherens módon összehangolva az Unió más politikáinak integrált fejlődési folyamatával;

3. ebből a célból a nemzeti stratégiákat és az operatív programokat összhangba kell hozni a Tanács által elfogadott kohéziós stratégiai irányvonallal, így biztosítandó a közösségi prioritások megfelelő figyelembe vételét;

4. a kifejezett egyszerűsítési igény „egyalapú" programokat eredményezett, kivéve bizonyos típusú tevékenységeket, amelyek esetén ugyanaz a program mind a ERFA-ból, mind a kohéziós alapból meríthet;

5. ennek értelmében mind a különböző programok és alapok integrációjának, mind az említett kohéziós politika többi uniós politikával történő koordinációjának igénye igazolást kapott, sőt megerősödött;

6. az átfogó rendeletből kivilágló szándék szerint az ERFA sokkal jelentősebb szerepet kaphat mint hivatkozási platform az Unió különböző politikái és programjai számára, amelyek a konvergencia, a versenyképesség, a foglalkoztatottság és a területi együttműködés említett célkitűzéseinek megvalósítása érdekében;

7. az átfogó rendeletre tett, valamint az ERFA-ra vonatkozó javaslatban megnyilvánuló szándék szerint a tagállamokra és – ha alkotmányuk engedi – a régiókra az említett összekapcsolások és integráló tevékenységek feladata hárulna;

8. az Európai Bizottság javaslatai a múlthoz képest nagyobb jelentőséggel ruházzák fel a helyi – főleg városi – önkormányzatokat. Ez különösen a regionális programokra igaz, amelyek tekintetében kifejezetten lehetővé teszik a globális támogatásokhoz való hozzáférést, aminek eljárását mellesleg sikerrel próbálták ki a közösségi URBAN kezdeményezés keretében, s amelyet az Alapokról szóló általános rendelkezésekre vonatkozó rendelet 36. cikke 4/b) pontja tartalmaz;

9. e sokféle célkitűzés összehangolása és fenntartása (a tagállamok regionális politikáinak összhangba hozása az európai stratégiákkal, szubszidiaritás, egyszerűsítés, a pénzügyi erőforrások optimalizálása stb.) együtt jár az intézményi szereplők nagyobb mozgósításával az Európai Bizottságtól egészen a helyi önkormányzatokig, egy olyan közegben, amelyben egyre inkább érvényesülni fog a „többszintű kormányzás" igénye. Együtt jár olyan intézkedések meghozatalával is, amelyeknek célja – alapvetően megelőző jelleggel – annak előmozdítása, hogy az összes érintett intézményi szereplő fokozottabb hozzáértéssel járjon el – a neki jutó területhez mérten – a feladatok felmérése, tervezése, irányítása és ellenőrzése terén, s ugyanakkor ösztönözze szociális partnerei aktív részvételét a javaslattételek és a felügyelet vonatkozásában;

10. mindazonáltal feltétlenül szükségesnek látszik, hogy a kohéziós politikát a 2007–2013-as időszakra megszabó rendeletcsomag – különösen az ERFA tekintetében – ne tartalmazzon egyetlen olyan elemet sem, amelynek értelmezése kétségeket okozhat, ne legyen hiányos, ellenben pontosan határozza meg a hatóságok közti szerepmegosztást, s a tagállamok jogrendszereire történő hivatkozást mindig kísérjék az intézményi szereplők – köztük első helyen az Európai Bizottság – által a többi intézménnyel szemben tiszteletben tartandó semlegesség elvére való utalások is.

2005. április 13-i, 59. plenáris ülésén elfogadta a következő véleményt.

A konvergencia, valamint a regionális versenyképesség és foglalkoztatás célkitűzéseire vonatkozó általános rendelkezések (az Európai Bizottság javaslatának I. és II. fejezete)

1. **A Régiók Bizottságának álláspontja**

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

1.1 **kifejezi** először is szilárd ellenállását az európai regionális politika visszaállamosítására irányuló bármiféle törekvéssel szemben, tekintettel arra a hozzáadott értékre, amelyet a közösségi kohéziós programok jelentenek a Szerződés célkitűzései szempontjából;

1.2 **megerősíti** azt az álláspontját, hogy a Bizottság finanszírozási javaslata, amely a bruttó nemzeti jövedelem 0,41 %-át (a vidékfejlesztési és halászati strukturális támogatásokat is beleszámítva a GNI 0,46 %-át) jelöli meg, elfogadható kompromisszumot jelentene a jövőbeli kohéziós politikához;

1.3 **nagyra értékeli**, hogy koherens módon megerősítést nyert a kibővített Unió kevésbé fejlett régióinak fejlesztési prioritása, s hogy ennek megfelelően növekedni fog az ide irányuló tevékenységek finanszírozási szintje;

1.4 **felkéri** a tagállamokat, hogy saját nemzeti stratégiai referenciakeretükben irányozzanak elő megfelelő pénzügyi eszközökkel társuló intézkedéseket a *phasing in*-régiók számára, hogy azok hatékonyan nézhessenek szembe a versenyképesség kihívásával, és végre tudják hajtani a konvergenciafolyamatot.

1.5 **nagyra értékeli** az Alapok irányításának és ügyvitelének egyszerűsítésére irányuló erőfeszítéseket, annak ellenére, hogy vannak kétségek ezek hatékonyságát illetően;

1.6 **megelégedéssel fogadja** egyfelől a javaslatok szándékát, mely szerint a területi együttműködés a kohéziós politika harmadik – jelentős pénzügyi eszközök juttatásával járó – célkitűzésévé emelkedik, másfelől a ERFA-rendelettervezetben megjelenő javasolt finanszírozandó tevékenységek – a lisszaboni és göteborgi stratégiával összhangban lévő – tartalmát. Ebből a szempontból különösen hangsúlyozza, hogy a javasolt lehetőségek teljesen meg is felelnek a céloknak:

– a kutatási és innovációs tevékenységek elsőbbséget kapnak mind a „konvergencia", mind a „regionális versenyképesség és foglalkoztatottság" célkitűzések esetén, különösen az olyan projektek esetében, melyek keretében mind a „régi", mind pedig az új tagállamokban a tudományos kutatóintézetek között együttműködés alakul ki;

– a környezetvédelmi, közlekedési, energiaügyi és kockázatkezelési tevékenységek révén nagyobb figyelmet kap a fenntartható fejlődés problémája;

– a „regionális versenyképesség és foglalkoztatottság" célkitűzés keretében figyelembe veszik a hozzáféréssel – ide értve a digitális technológiákat is – kapcsolatos problémákat, ami fontos előrelépés a jelenlegi állapothoz képest;

– a várospolitikai témák központi kérdéssé váltak;

– a régiók közötti együttműködésnek a régiós tervezés fontos elemeként történő elismerése, amennyiben az fontos szerepet játszik a konvergencia, valamint a foglalkoztatottság és a régiós versenyképesség fejlesztésében.

1.7 **sajnálja**, hogy a régióközi együttműködés – az Európai Parlament kohéziós jelentéshez kapcsolódó beszámolójában megfogalmazott támogatás ellenére – nem marad meg önálló támogatási területként, mint a területi együttműködés célkitűzés része;

1.8 **figyelemreméltónak tartja**, hogy az Európai Bizottság nyílt szellemben közelítette meg a kohézió területi aspektusát, ami – eseti megítélés alapján történő – nyitást jelent az igen sajátos nehézségekkel küzdő területek (városi és vidéki körzetek, szigetek és hegyvidéki területek, halászattól függő zónák, legkülső területek, gyéren lakott területek, az új tagállamokkal határos és az új külső határok mentén fekvő régiók, északi, rendkívül gyéren lakott területek) felé. Az RB különösen üdvözli, hogy az európai területek gazdasági és szociális kohéziója elengedhetetlennek minősült a fenntartható fejlődés szempontjából, hiszen nem lehet Európa jövőjének megtervezésébe belefogni addig, amíg vannak viszonylag fejletlen vagy a belső piac lehetőségeiből geomorfológiai és/vagy demográfiai okokból kimaradó körzetek. Az ilyen régiók, valamint a legkülső területek esetében az RB értékeli, hogy – a Szerződés által meghatározott státuszuk alapján – megfelelő támogatásokat szántak arra a célra, hogy kompenzálják őket a fejlődésüket hátráltató és a belső piachoz való maradéktalan hozzáférésüket lehetetlenné tevő sajátos akadályok miatt; ugyanakkor sajnálkozik amiatt, hogy a lakosság elöregedése folytán előálló problémákról nem esik külön szó, holott Európa számára ez nagy kihívást jelent, amellyel a következő évtizedekben szembe kell nézni.

1.9 **megállapítja** ugyanakkor, hogy a vizsgált javaslat indokolása (1-10.) csak „bizonyos szigetek" hátrányos helyzetét ismeri el, ami ellentmondásban van az amszterdami szerződéshez csatolt 30. sz. Nyilatkozattal, valamint az európai alkotmány tervezetének III-20. pontjával. Ezért az RB úgy véli, hogy gondoskodni szükséges az említett indokolás (1-10.) jobb jogi és értelmezési koherenciájáról, figyelembe véve az általános rendeletre tett javaslat 52. cikke 1. pontjában foglalt rendelkezéseket is. Az európai alkotmány tervezetének III-16. pontja és az általános rendeletre tett javaslat 52. cikke alapján ugyanezek az észrevételek vonatkoznak a hegyvidéki körzetekre, valamint a határok menti régiókra is;

1.10 **megállapítja**, hogy a közösségi politika új megközelítése az, hogy elismeri: a régiók és helyi önkormányzatok a regionális és kohéziós politika számára nem csupán a legmegfelelőbb döntési szintet jelentik, hanem a tevékenységek végrehajtása szempontjából a leghatékonyabb szintet is – erre egyébként a régiók és helyi önkormányzatok európai szövetségei már a lipcsei konferencia (2003. május) alkalmával is felhívták a figyelmet; ugyanis a polgárközeli hatóságok intenzívebb részvétele elengedhetetlen ahhoz, hogy a közösség politikája a polgárok előtt mélyebb megértésre találjon, valamint hogy az uniós tevékenységek hatékonysága és egyszerűbbé tétele növekedjék;

1.11 **úgy véli** azonban, hogy közös céljaik elérése érdekében szükség van a regionális és helyi – különösen a városi – hatóságok partnerkapcsolatainak erősítésére, valamint a nemzeti szabályozásnak és a kialakult gyakorlatnak megfelelő elmélyítésére;

1.12 **kedvezően értékeli**, hogy azok a városi körzetek, amelyek magasabb szintű innovációs képességgel rendelkeznek, és jobb lehetőségeik vannak a szociális beilleszkedés elősegítésére, az operatív programok keretében célzott és minőségi akciók esetében jelentősebb forrásokhoz juthatnak; a helyi hatóságok e programokat – a strukturális alapokról szóló átfogó rendelet tervezetének 36. cikke 4/b) pontja alapján – a továbbdelegálás rendszerében szeretnék irányítani;

1.13 **ajánlja**, hogy a strukturális alapokra vonatkozó teljes jogszabálycsomag elfogadási eljárása rövid időn belül fejeződjék be annak érdekében, hogy a tagállamok intézményi szereplőinek a 2007. január 1-jei hatályba lépésig elegendő idejük legyen az új operatív programok előkészítésére, az Európai Bizottság illetékes szerveinek pedig irányítási képességük ellenőrzésére.

2. **A Régiók Bizottságának ajánlásai**

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA SZERINT

2.1 **említeni** szükséges az első cikk második bekezdésében a demográfiai hátránnyal küzdő területeket is;

2.2 **említeni** szükséges a 3. cikk szövegében a kulturális örökség területén teendő beruházásokat (nevezetesen a 8. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezésekkel való összhang megteremtése érdekében), az épületekbe és felszerelési javakba, a képzési tevékenységekbe és az aktív foglalkoztatáspolitikába történő beruházásokat, valamint az említett képzési tevékenységekkel és az aktív foglalkoztatáspolitikával kapcsolatos működési költségeket is, legalább is abban a mértékben, amennyiben ezek a tevékenységek az ERFA keretében finanszírozhatók;

2.3 **javítani** szükséges a regionális politika célkitűzései és a bizonyos területtípusokra vonatkozó különös rendelkezések közötti koherenciát;

2.4 az 5. cikket (bevezetés) **ki kell egészíteni** azzal, hogy a regionális versenyképességre és foglalkoztatásra vonatkozó célkitűzés értelmében, az ERFA által nyújtott támogatásnak nagyobb rugalmasságot kell lehetővé tennie az úgynevezett *phasing in*-régiók vonatkozásában;

2.5 **említeni** szükséges az 5. cikk 3(a) pontjában a kabotázs forgalmat és az I. és II. osztályba sorolt repülőterek közötti transzverzális légi forgalmat, valamint – a regionális, helyi és régióközi belső vízi utakon kívül – a szigetek, és különösképpen a kisebb szigetek tengeri közlekedési kapcsolatát;

2.6 **említeni** szükséges a 6. cikk mind 1., mind 2. pontjában a tengermelléki régiók együttműködését, mindkét esetben hozzáfűzve, hogy a szóban forgó tengeri együttműködés két- vagy többoldalú is lehet;

2.7 **említeni** szükséges a 6. cikk 2(c) pontjában felsorolt természeti események között a vulkánkitöréseket is, továbbá az erdőtüzeket, valamint az általuk okozott erdőpusztulásokat, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezéseket meghatározó tanácsi rendeletre irányuló javaslat ((COM(2004) 492 final) 33. cikkének 1. francia bekezdésében szereplő rendelkezések sérelme nélkül;

2.8 **beilleszteni** szükséges a 4. cikk 3. pontjában felsorolt kategóriákat a 6. cikkben jelzett prioritások közé;

2.9 **felcserélni** szükséges a 7. cikk (a) pontjában szereplő „hozzáadottérték-adó" kifejezést a „visszaigényelhető hozzáadottérték-adó" kifejezéssel, a strukturális alapokról szóló rendelettervezet 11. cikkének és a folyamatban levő tervezési ciklusra alkalmazandó rendelkezéseknek megfelelően;

2.10 **fel kell cserélni** a 7. cikk (d) pontjában szereplő „lakás" kifejezést a következővel: „lakás, kivéve – a »konvergenciacél« határain belül – egyes olyan szociális vonatkozású sajátos esetekben, mint a védelemre szoruló személyek különleges lakásai és a Közösségen kívülről érkező bevándorlók ideiglenes szállásai";

2.11 a 9. cikk utolsó bekezdése tekintetében **elő kell irányozni**, hogy az általános rendeletre tett javaslat 25. cikkében említett nemzeti referenciakeret magában foglalja azokat az általános iránymutatásokat és kritériumokat, amelyeknek lehetővé kell tenniük a tagállamok és a régiók számára, hogy – a tervezési szakaszban és utólagosan is – ügyeljenek az ERFA, illetve a strukturális alapok, a FEADER és a FEP által társfinanszírozott tevékenységek egymást kiegészítő jellegére és összhangjára, valamint értékelésükre is;

2.12 gondosan **megvizsgálandó** – a strukturális alapokra vonatkozó szabályozási reformjavaslatok általános keretében –, hogy az ERFA-hoz kapcsolódó jogalkotási megközelítés milyen szociális előnyöket és akciókat eredményez a hátrányos helyzetű csoportok (fogyatékkal élők, társadalmi kirekesztettségtől fenyegetett csoportok stb.) számára;

2.13 **hangsúlyozni kell** a Strukturális Alapokban rejlő integrációs potenciált a többkultúrájú és többnyelvű térségekben.

Az „európai területi együttműködés" célkitűzésre vonatkozó általános rendelkezések (az Európai Bizottság javaslatának III. fejezete)

3. **A Régiók Bizottságának álláspontja**

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA

3.1 **üdvözli**, hogy az európai területi együttműködés bekerült a közösségi kohéziós politika prioritásai közé;

3.2 **megelégedését fejezi ki** a tengeri határoknak a határokon átívelő együttműködés keretében történő elismerése tekintetében, amint erre egyik megelőző véleményében az RB már világos ajánlást tett (CdR 120/2004 fin), és külön hangsúlyozza, az ilyen együttműködés jelentőségét a peremterületeknek a környező területekbe történő – és a realitásokat figyelembe vevő – integrációja során;

3.3 **észrevételezi**, hogy mivel az „Európai Határmenti Együttműködési Csoportosulás" (EHECS) – (COM(2004) 496 final – szintén nem csak határmenti, hanem transznacionális együttműködési programokon is nyugszik, ennek az eszköznek általános jellege érzékeltetése végett inkább az „Transzeurópai Együttműködési Csoportosulás" nevet kellene adni.

4. **Általános ajánlások**

A RÉGIÓK BIZOTTSÁGA SZERINT:

4.1 **hasznosítani** szükséges a régiók, városok és helyi önkormányzatok már jól működő hálózataiban felhalmozódott pozitív tapasztalatokat, illetve támogatni kell az újabb hálózatokat, mind a régiók közötti együttműködés, mind az európai területi együttműködés keretében;

4.2 **pontosítani** szükséges a programok előkészítésére vonatkozó hatásköröket, eljárásokat és időrendeket, különösen a határmenti és transznacionális együttműködés, illetve az Európai Bizottság elé vitelük tekintetében;

4.3 **gondoskodni** kell róla, hogy a nemzeti stratégiai tervben a 3. célkitűzés is szerepeljen, annak érdekében, hogy a tagállamok ne feledkezzenek el a területi együttműködési programok támogatására tett vállalásaikról, s hogy megfelelő eljárásokat vezetnek be a tagállamok részéről történő társfinanszírozás biztosítása végett, egyidejűleg pedig nagyobb koherenciát teremtenek az ide tartozó tevékenységek között:

– a másik két célkitűzésre vonatkozó tervezés;

– a nemzeti és regionális alapokból finanszírozott nemzeti és regionális szintű tevékenységek;

– a közelségi és támogató politika megvalósításának keretében folyó tevékenységek a csatlakozás felé tartó tagjelölt országokban, illetve más közösségi politikák;

– a regionális és helyi fejlesztési programok keretében folyó, más nemzetközi szervezetek (OECD, Világbank stb.) által is támogatott tevékenységek;

4.4 **értékelni** kell, hogyan erősíthető a helyi közösségek és a régiók aktív szerepvállalása a programok kidolgozásában és megvalósításában, a területi együttműködés prioritásait érintő, az ERFA-ra vonatkozó rendeletjavaslat 25. cikkében említett különböző nemzeti stratégiai tervekben lefektetett iránymutatásoknak megfelelően;

4.5 **meghatározni** szükséges azokat az eljárásokat, kritériumokat és időrendeket, amelyek alapján az Európai Bizottság elosztja majd a forrásokat és jóváhagyja a programokat;

4.6 **világosabban kell meghatározni** a kedvezményezett fogalmát (16. és 21. cikk), valamint a reá háruló követelményeket, illetékességeket és kötelezettségeket, jobban kell pontosítani a minősítő hatóság székhelyét és feladatát;

4.7 **biztosítani** kell, hogy a 19. cikkben említett tevékenységek adott esetben egy tagállamon belül is megvalósíthatók legyenek, azzal a feltétellel azonban, hogy a megjelölt négy kritérium közül legalább kettő teljesüljön.

5. **A Régiók Bizottságának ajánlásai**

1. ajánlás

1. preambulumbekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A Szerződés 160. cikkének rendelkezése szerint az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) célja, hogy elősegítse a Közösségben előforduló főbb regionális egyenlőtlenségek orvosolását. Az ERFA ezért hozzájárul a különböző régiók fejlettségi szintje közötti különbségek csökkentéséhez, és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók és szigetek, beleértve a vidéki térségeket, felzárkózásának előmozdításához.	A Szerződés 160. cikkének rendelkezése szerint az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) célja, hogy elősegítse a Közösségben előforduló főbb regionális egyenlőtlenségek orvosolását. Az ERFA ezért hozzájárul a különböző régiók fejlettségi szintje közötti különbségek csökkentéséhez, és a legkedvezőtlenebb helyzetű régiók ~~és szigetek~~, beleértve a vidéki és városi térségeket, a szigeteket, a hegyvidéki, a ritkán lakott és határmenti térségeket, valamint a hanyatló ipari területeket, felzárkózásának előmozdításához

Indokolás

Mivel a vizsgált javaslat 1. és 10. preambulumbekezdése csak „egyes szigetek" hátrányát ismeri el (teljesen önkényes módon utalva a Szerződés 160. cikkére és ellentmondásban az Amszterdami Szerződéshez csatolt 30. számú nyilatkozatban foglaltakra, amit pedig a 2000. decemberi Nizzai Tanács következtetései is megerősítettek, illetve amit az európai alkotmánytervezet III-220. cikke is tartalmaz), az RB véleménye szerint biztosítani kell az indokolás említett pontjainak megfelelőbb jogi és értelmezési koherenciáját, egyúttal figyelembe véve egy általános rendelkezés megállapításáról szóló rendeletre tett javaslat 52. cikke (1) bekezdésének b) pontját, melyre egyébként a vizsgált javaslat 10. cikke is hivatkozik. Az említett 52. cikk alapján hasonló meggondolások vonatkoznak a hegyvidéki területekre, illetve – az esetek kimerítő felsorolásának igényével – ezeket ki kell terjeszteni minden hátrányos helyzetű területre.

2. ajánlás

6. preambulumbekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt Urban közösségi kezdeményezés tapasztalataira és erősségeire építkezve a városi dimenziót az ezen terület intézkedéseinek az ERFA által társfinanszírozott működési programokba történő teljes integrációjával kell megerősíteni	A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések-megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt Urban közösségi kezdeményezéstapasztalataira és erősségeire építkezve, a városi dimenziót a városi térségek fenntartható fejlődését szolgáló beruházási arány révén, az ezen terület intézkedéseinek az ERFA által társfinanszírozott működési programokba történő teljes integrációjával kell megerősíteni

Indokolás

A városi dimenziót csak akkor lehet megerősíteni, ha a városi térségek fenntartható fejlődését megfelelő arányú beruházások segítik.

3. ajánlás

10. preambulumbekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
Az ERFA-nak foglalkoznia kell a hozzáférhetőség problémáival és a nagy piacoktól való távolsággal is, amellyel a rendkívül alacsony népsűrűségű területek szembesülnek amint az Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmányának 6. jegyzőkönyvében is szerepel. Az ERFA-nak tekintettel kell lennie azokra az egyedi nehézségekre, amelyekkel az olyan szigetek, hegyvidéki területek és alacsony népsűrűségű területek szembesülnek, amelyek földrajzi elhelyezkedése lelassítja a fejlődést.	Az ERFA-nak foglalkoznia kell a hozzáférhetőség problémáival és a nagy piacoktól való távolsággal is, amellyel a rendkívül alacsony népsűrűségű területek szembesülnek amint az Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmányának 6. jegyzőkönyvében is szerepel. Az ERFA-nak tekintettel kell lennie azokra az egyedi nehézségekre, amelyekkel ~~egyes~~ olyan szigetek, vidéki és városi területek, hegyvidéki területek, ~~és~~ alacsony népsűrűségű ~~területek~~ és határmenti területek szembesülnek, amelyek földrajzi elhelyezkedése lelassítja a fejlődést..

Indokolás

Ennek a módosításnak a célja a 10. és az előzőek alapján módosított 1. preambulumbekezdés szövege közötti koherencia megteremtése, illetve, általánosabban, a két bekezdés tökéletes összhangba hozása egymással, ami nem volt jellemző a javasolt változatra.

4. ajánlás

1. cikk (2)

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A rendelet megállapítja a városi és vidéki területek, a halászattól függő területek, a legkülső régiók és a természeti hátrányokkal érintett területek kezelésére vonatkozó különleges rendelkezéseket.	A rendelet megállapítja a városi és vidéki területek, a halászattól függő területek, a legkülső régiók és a természeti vagy demográfiai hátrányokkal érintett területek kezelésére vonatkozó különleges rendelkezéseket.

Indokolás

A demográfiai hátrányok kifejezett említése – amennyiben azok a ritkán lakott területekre vonatkoznak – megfelel a kimerítő jelleg és a koherencia követelményének.

5. ajánlás

3. cikk (2) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
Az ERFA a következők finanszírozásához járul hozzá: a) termelékeny beruházás; b) infrastruktúra; c) más fejlesztési kezdeményezések, ideértve a vállalatoknak nyújtott szolgáltatásokat, és a finanszírozási eszközök létrehozását és fejlesztését, például a kockázati tőkét, a kölcsön- és garancialapokat és a helyi fejlesztési alapokat, a kamattámogatást, a helyi szolgáltatásokat, valamint a régiók, városok és az érintett társadalmi, gazdasági és környezetvédelmi szereplők közötti tapasztalatcserét; d) a(z) …/…/EK rendelet 43. és 44. cikke szerinti technikai támogatás.	Az ERFA a következők finanszírozásához járul hozzá: a) termelékeny beruházás; b) infrastruktúra; c) más fejlesztési kezdeményezések, ideértve a vállalatoknak nyújtott szolgáltatásokat, és a finanszírozási eszközök létrehozását és fejlesztését, például a kockázati tőkét, a kölcsön- és garancialapokat és a helyi fejlesztési alapokat, a kamattámogatást, a helyi szolgáltatásokat, valamint a régiók, városok és az érintett társadalmi, gazdasági és környezetvédelmi szereplők közötti ~~tapasztalatcserét~~ együttműködést; d) a(z) …/…/EK rendelet 43. és 44. cikke szerinti technikai támogatás~~.~~; e) beruházások a kulturális örökség területén;

Indokolás

Nagyon megszorító erejű lenne, ha a területi együttműködést pusztán a tapasztalatcserére korlátoznánk, hiszen ez annak csak az egyik összetevője.

Másrészt célszerűnek tűnik – az ERFA forrásainak köszönhető eddigi pozitív tapasztalatok alapján – megkülönböztetni és egyértelműen felsorolni a kulturális örökség helyreállítását, átalakítását és újrahasznosítását célzó beruházásokat. Ugyanakkor helyénvaló lenne – a kimerítő jelleg és a vizsgált javaslat egyéb rendelkezéseivel fennálló összhang érdekében – a folyó kiadások finanszírozásának engedélyezhetőségét is nyilvánvalóvá tenni (lásd 8. cikk (2) bekezdés).

6. ajánlás

4. cikk, (4) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
4) a kockázatok megelőzése, ideértve a természeti és technológiai kockázatok megelőzésére és kezelésére irányuló tervek kidolgozását és végrehajtását	4) a kockázatok megelőzése, ideértve a természeti (mint például az erdőtüzek és árvizek) és technológiai kockázatok megelőzésére és kezelésére irányuló tervek kidolgozását és végrehajtását

Indokolás

Az erdőtüzeket és árvizeket külön is szükséges megemlíteni, mivel olyan kockázatot jelentenek, amellyel az EU nagy részén gyakran szembe kell nézni.

Az újabb megfogalmazás pontosítja a „kezelés" kifejezést is abban az értelemben, hogy belevonja azokat a tevékenységeket, amelyekre ilyen típusú veszély (tűzvész, áradás) kialakulásakor szükség van a káros következmények lehetséges mértékű kivédése céljából (ilyenek például az erdőtüzek eloltására tett erőfeszítések), anélkül azonban, hogy jogosultak lennének az EU szolidaritási alapjának igénybe vételére, hiszen a helyzet nem érte el a katasztrófa arányait.

7. ajánlás

4. cikk

Új, 10. pont toldandó be

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
	10) Szociális jellegű infrastruktúrák és szolgáltatások, amelyek hozzájárulnak a foglalkoztatottság növeléséhez, valamint a férfiak és nők közötti egyenlőség biztosításához ezen a téren

Indokolás

Azon tevékenységi területek felsorolása tekintetében, amelyekre az ERFA-nak figyelmet kell fordítania, a rendeletjavaslat 4. cikke elfelejt megemlíteni bizonyos olyan tevékenységeket, amelyeknek finanszírozását a jelenlegi 2000-2006-os tervezési időszakban is biztosítja, ilyenek különösen a szociális jellegű infrastruktúrák és szolgáltatások.

Célszerűnek tűnik, hogy ezeket a tevékenységeket az ERFA továbbra is támogassa, abban a mértékben, amelyben hozzájárulnak a foglalkoztatottság javításához egy olyan szektorban, amely jelenleg „új lelőhelyként" szerepel a köztudatban, s amelynek kiaknázására – az uniós intézmények részéről is – törekedni kell.

Különben is olyan szektorról van szó, amely a kevésbé fejlett régiókban kedvező hatással lehet a nők munkaerő-piaci jelenlétére, és ennek folytán elősegítheti a férfiak és nők közötti egyenlőség elvének, valamint a családi és szakmai élet összeegyeztethetőségének érvényesülését.

8. ajánlás

5. cikk

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A „regionális versenyképesség és foglalkoztatottság" célkitűzés alapján az ERFA a fenntartható regionális fejlesztésre irányuló stratégiák tekintetében a következő prioritásokra összpontosítja támogatását:	A „regionális versenyképesség és foglalkoztatottság" célkitűzés alapján, és a 8. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, az ERFA a fenntartható regionális fejlesztésre irányuló stratégiák tekintetében a következő prioritásokra összpontosítja támogatását, nagyobb rugalmasságot tanúsítva az úgynevezett phasing in-régiók esetében

Indokolás

Ez a kiegészítés növeli az összhangot a vélemény és a Régiók Bizottságának a harmadik kohéziós jelentéshez készült véleményében tett ajánlások között.

9. ajánlás

5. cikk (1) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
innováció és a tudásgazdaság, a hatékony regionális innovációs rendszereket előmozdító regionális innovációs stratégiák kialakításának és végrehajtásának támogatása révén, és különösen a következők által:	innováció és a tudásgazdaság, a hatékony regionális innovációs rendszereket előmozdító regionális innovációs stratégiák kialakításának és végrehajtásának támogatása révén, és többek között ~~különösen~~ a következők által::

Indokolás

Az egyes területek gazdasági és szociális sajátosságaira, valamint eltérő fejlődési potenciáljukra való tekintettel az ERFA három támogatási prioritásának keretében nagyobb játékteret kellene hagyni a különböző régiókra és városi körzetekre szabott speciális intézkedések meghatározására.

10. ajánlás

Az 5. cikk (1) bekezdése egy alponttal egészül ki

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
	e) ösztönzők a KKV-k növekedése és foglalkoztatása, azaz olyan vállalkozói cselekvési területek, mint a vállalatalapítás, vállalatátadás, vállalati dinamika, külgazdaság, kompetenciaterületek fejlesztése, valamint megfelelő infrastrukturális feltételek kialakítása számára

Indokolás

A támogatás különösen a szociális és gazdasági problémák által sújtott régiókban fontos, hogy így megteremtődjenek a gazdasági és foglalkoztatási növekedés feltételei.

11. ajánlás

Az 5. cikk (1) bekezdése egy alponttal egészül ki.

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
	f) technológiai és kutatási-fejlesztési központok létesítése és felszerelése

Indokolás

A lisszaboni és göteborgi stratégia célkitűzéseinek elérése végett a kutatás és az innováció terén a kutatóközpontok, valamint minőségi technológiai központok létesítésének támogatására is szükség van. Ezért véleményünk szerint az ERFA-rendelet 5. cikkében javasolt prioritásokkal kapcsolatos tevékenységi területeknek összhangban kell lenniük a közösségi stratégia célkitűzéseivel, ugyanis ennek hiányában nem lesz lehetséges a növekedést és konvergenciát megcélzó politikát sikerre vinni az Unió régióiban

12. ajánlás

Az 5. cikk (2) bekezdése új albekezdéssel egészül ki.

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
környezet és kockázatmegelőzés, különösen:	környezet és kockázatmegelőzés, többek között ~~különösen~~: (a) a fenntartható fejlődésnek kedvező és hangsúlyozottan környezetvédelmi dimenzióval rendelkező területek, valamint a Szerződés 174. cikkében meghatározott környezetvédelmi célkitűzések megvalósításához hozzájáruló beruházások;

Indokolás

A rendeletekben említett alkalmazási területek csak példák, és a hatályos ERFA-rendelettel is ez a helyzet. A javasolt megfogalmazásnak ezért világosnak kell lennie, és összhangban kell lennie a jelenlegi szabályozással, amelynek a szövege a „többek között” kifejezést használja. A szöveget azért egészítjük ki a fenntartható fejlődés példájával, mert ezt különösen érdekesnek tartjuk.

13. ajánlás

Az 5. cikk(2) bekezdése új albekezdéssel egészül ki.

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
	f) hulladékkezelés, vízelvezetés és szennyvíztisztítás megoldására szolgáló infrastruktúrák kiépítése

Indokolás

A környezetvédelem és a kockázatmegelőzés prioritásának a vízelvezetéssel és víztisztítással, valamint a hulladékkezeléssel kapcsolatos tevékenységeket is magában kell foglalnia, mivel ilyen jellegű problémák még ma is hátráltatják az európai régiók versenyképességét

14. ajánlás

5. cikk (3) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
3) az általános gazdasági szempontból lényeges, a fő városi központokon kívül eső szállítási és távközlési szolgáltatásokhoz való hozzáférés, különösen:	3) az általános gazdasági szempontból lényeges~~, a fő városi központokon kívül eső~~ szállítási és távközlési szolgáltatásokhoz való hozzáférés, ~~különösen~~ többek között:

Indokolás

Nem szabad eleve kizárni a nagy városi központokat a szállítási és távközlési szolgáltatásokhoz való hozzáférés támogatásából.

15. ajánlás

5. cikk, (3) bekezdés, a) pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
a) a másodlagos hálózatok megerősítése a TEN szállítási hálózathoz, a regionális vasúti csomópontokhoz, repülőterekhez és kikötőkhöz vagy a multimodális platformokhoz való kapcsolatok erősítésével, a fő vasútvonalakhoz való sugárirányú kapcsolatok kiépítésével, valamint a regionális és helyi belföldi vízi utak fejlesztésével;	a) a másodlagos hálózatok megerősítése a TEN szállítási hálózathoz, a regionális vasúti csomópontokhoz, repülőterekhez és kikötőkhöz vagy a multimodális platformokhoz való kapcsolatok erősítésével, a fő vasútvonalakhoz való sugárirányú kapcsolatok kiépítésével, valamint a regionális és helyi belföldi vízi utak, a kabotázsforgalom, a kisebb szigetek kapcsolatát biztosító tengeri útvonalak, valamint az I. és II. osztályú repülőterek közötti keresztirányú légi útvonalak fejlesztésével;

Indokolás

A szigetek – méretüktől függetlenül – ugyanazokkal a nehézségekkel küzdenek. Például az egymás közti és a szárazfölddel fenntartott kapcsolat tekintetében ki vannak szolgáltatva a tengeri és légi közlekedésnek. Célszerűnek tűnik hangsúlyozni ezt az adott helyzetet, és azt is megismételni, hogy a kisebb kiterjedésű szigetek halmozottan hátrányos helyzetben vannak.

Nem szabad a felsorolásból kihagyni az Európa tengeri peremterületein működő – tengeri és légi – közlekedési módokat sem.

16. ajánlás

6. cikk, (2) bekezdés c) pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
c) kockázatmegelőzés, ideértve tengeri biztonság támogatását és az árvízvédelmet, a tenger és a belvizek szennyezése elleni védelmet, az erózió megelőzését és az erózió, a földrengések és a lavinák elleni védelmet, illetve ezek megelőzését. A programok tartalmazhatják az eszközök biztosítását és az infrastruktúra fejlesztését, a transznacionális támogatások tervezését és végrehajtását, a közös kockázat-felderítő rendszereket, valamint a természeti és technológiai kockázatok tanulmányozásához, megelőzéséhez, nyomon követéséhez és ellenőrzéséhez szükséges közös eszközök kidolgozását.	c) kockázatmegelőzés, ideértve tengeri biztonság támogatását és az árvízvédelmet, a tenger és a belvizek szennyezése elleni védelmet ~~az erózió megelőzését~~ és az erózió, a földrengések és szeizmikus kockázatok, a vulkánkitörések, erdőtüzek és a lavinák elleni védelmet~~,~~ ~~illetve ezek megelőzését~~. A programok tartalmazhatják az eszközök biztosítását és az infrastruktúra fejlesztését, a transznacionális támogatások tervezését és végrehajtását, a közös kockázat-felderítő rendszereket, valamint a természeti és technológiai kockázatok tanulmányozásához, megelőzéséhez, nyomon követéséhez és ellenőrzéséhez szükséges közös eszközök kidolgozását.

Indokolás

A kimerítő jelleg megkívánja e természeti katasztrófák megemlítését is.

17. ajánlás

6. cikk (2) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
d) a transznacionális területek kiegyensúlyozott fejlődésével kapcsolatos ügyekhez kapcsolódó tudományos és technológiai hálózatok létrehozása, ideértve az egyetemek és kapcsolatok közötti hálózat létrehozását a tudományos ismeretekhez, valamint a K+TF intézetek és a nemzetközi K+TF kiválósági központok közötti technológiaátadáshoz való hozzáférés érdekében, a transznacionális konzorciumok kialakítása a K+TF forrásainak megosztásához, a technológiaátadás intézményeinek ikerintézményi együttműködése, valamint a KKV-k K+TF-ét támogató közös pénzügyi tervezési eszközök fejlesztése.	d) a transznacionális területek kiegyensúlyozott fejlődésével kapcsolatos ügyekhez kapcsolódó tudományos és technológiai hálózatok létrehozása, ideértve az egyetemek és felsőoktatási intézmények ~~kapcsolatok~~ közötti hálózatok ~~létrehozását~~ és a tudományos ismeretekhez, valamint a K+TF intézetek és a nemzetközi K+TF kiválósági központok közötti technológiaátadáshoz való hozzáférést elősegítő kapcsolódások létrehozását ~~érdekében~~, a transznacionális konzorciumok kialakítása a K+TF forrásainak megosztásához, a technológiaátadás intézményeinek ikerintézményi együttműködése, valamint a KKV-k K+TF-ét támogató közös pénzügyi tervezési eszközök fejlesztése~~.~~; A versenyképesség és az innováció egész Unióra történő kiterjesztése érdekében valamennyi régió ösztönzése az együttműködés eszközeiben történő részvételre a különböző kohéziós szinteken e) a vállalkozási szellem ösztönzése, különösen a kis-és középvállalkozások, a turizmus, kultúra és az IT-felhasználás fejlesztése.

Indokolás

A konvergencia- és versenyképesség célkitűzésében érintett és különböző átmeneti rendszerekhez tartozó (a statisztikai hatástól és a természeti hátrányoktól sújtott) régiók részvétele ugyanabban az együttműködési eszközben elő fogja segíteni a tapasztalatcserét, és kedvező hatással lesz a kohézió szempontjából.

Ezenkívül a hálózatokat nem szabad az egyetemekre és főiskolákra korlátozni, hanem azoknak ki kell terjedniük a felsőfokú szakképzésre is, mivel ez utóbbi gyakran közelebb áll a vállalkozásokhoz. Ráadásul nincs minden régióban egyetem, de rendszerint van főiskola vagy felsőfokú szakiskola.

A vállalkozói tevékenység, a turizmusfejlesztés, az IT-felhasználás stb. támogatása ideális feltételeket teremt az együttműködésre és az egymástól való tanulásra. A régiók így kölcsönösen erősíthetik egymást, függetlenül a határoktól. Éppen ezért nem szabad a tudásalapú társadalom építésének ezt a fontos területét kizárni a transznacionális együttműködésből.

18 ajánlás

6. cikk (3) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
3) a regionális politika hatékonyságának erősítése a regionális és a helyi hatóságok közötti kapcsolatépítés és tapasztalatcsere ösztönzése révén, az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében és a 8. cikkben említett témákra összpontosítva, ideértve az együttműködési hálózati programokat, amelyek a teljes Közösséget lefedik, a tanulmányokat, az adatgyűjtést és a közösségi fejlődés alakulásának megfigyelését és elemzését magában foglaló tevékenységeket.	3) a régióközi együttműködés elősegítése a regionális politika hatékonyságának erősítése érdekében a regionális és a helyi hatóságok közötti kapcsolatépítés és tapasztalatcsere ~~ösztönzése~~ támogatása révén, az 5. cikk (1) és (2) bekezdésében és a 8. cikkben említett témákra összpontosítva, ideértve az együttműködési hálózati programokat, amelyek a teljes Közösséget lefedik, a tanulmányokat, az adatgyűjtést és a közösségi fejlődés alakulásának megfigyelését és elemzését magában foglaló tevékenységeket. A hálózatok és a tapasztalatcsere ugyancsak eszközei lehetnek a cikk (1) és (2) bekezdésében említett intézkedéseknek.

Indokolás

Üdvözöljük az Európai Bizottságnak azt a javaslatát, hogy új célként kitűzte az „európai területi együttműködés”-t. Az új célkitűzés keretébe azonban csak a határokon átnyúló és a transznacionális együttműködést veszik fel, a régiók közötti együttműködést nem. A régióközi együttműködés így csupán együttműködési hálózatok és tapasztalatcsere formájában, valamint a többi célhoz kapcsolódó programok keretében lenne lehetséges. Az eddigi európai területi együttműködés jól bevált három formájának ilyen szétválasztását elutasítjuk. A régióközi együttműködésnek az új célkitűzésen belül önálló támogatási területként fenn kellene maradnia.

Az EU teljes területének régiói különböző okokból vonzódhatnak egymáshoz, ezért nem szabad kizárni a széles értelemben felfogott együttműködést.

A régiók így kölcsönösen tanulhatnak egymástól, függetlenül a határoktól. Nem szabad eleve kizárni a beruházási projekteket sem.

A területi kohézió célkitűzésen belül rendkívül fontos, hogy az ERFA finanszírozza az együttműködési hálózatokat a földrajzi sajátosságokkal bíró régiókkal összefüggő témák tekintetében.

19. ajánlás

7 cikk a) pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A következő kiadások nem jogosultak az ERFA támogatására: a) hozzáadottérték-adó;	A következő kiadások nem jogosultak az ERFA támogatására: a) visszaigényelhető hozzáadottérték-adó*;

Indokolás

Egyrészt szükség van az ERFA programjainak keretében eddig és most is követett gyakorlat megerősítésére, másrészt a közösségi kohéziós politikából kiküszöbölendők azok az eltérések, amelyek az ESZA-ról szóló rendeletjavaslattal összevetve indokolatlanok.

20. ajánlás

7 cikk d) pont

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
d) lakhatás;	d) lakhatás, kivéve – a konvergencia célkitűzés határain belül – egyes olyan szociális vonatkozású sajátos esetekben, mint a védelemre szoruló személyek különleges lakásai és a Közösségen kívülről érkező bevándorlók ideiglenes szállásai;

Indokolás

A lakás céljára szolgáló építmények kialakításával vagy felújításával kapcsolatos kiadások engedélyezhetősége a konvergencia célkitűzés keretében, védelemre szoruló embercsoportok vagy a Közösségen kívülről érkező első generációs bevándorlók esetében egyrészt összhangban van az európai kohéziós politika – nevezetesen szociális – céljaival, másrészt haszonnal jár e közösségi politika számára, amikor az megoldásokat keres a Közösségen kívülről érkező bevándorlók mozgásával kapcsolatos strukturális jellegű problémákra.

21. ajánlás

8. cikk, (1) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A(z) …/…/EK rendelet 25. cikke (4) bekezdésének a) pontja és a 36. cikke (4) bekezdésének b) pontja szerinti városrehabilitációt tartalmazó tevékenység esetében az ERFA támogatja a részvételt elősegítő, integrált stratégiákat, amelyek a városi agglomerációkat érintő, nagy koncentrációjú gazdasági, környezetvédelmi és társadalmi problémák kezelésére irányulnak. Ez kombinálhatja a fizikai környezet rehabilitációját, a rozsdaövezetek rendezését, és a történelmi és kulturális örökség megőrzését és bővítését a vállalkozási kedv előmozdítására, a helyi foglalkoztatottság és a közösségfejlesztés szintjének javítására irányuló intézkedésekkel, valamint a változó demográfiai struktúrák figyelembevételével a lakosságnak nyújtott szolgáltatásokat.	A(z) …/…/EK rendelet 25. cikke (4) bekezdésének a) pontja és a 36. cikke (4) bekezdésének b) pontja szerinti városrehabilitációt tartalmazó tevékenység esetében az ERFA támogatja a tagállami jogszabályokban rögzítendő, részvételt elősegítő, integrált stratégiákat, amelyek a fenntartható fejlődés erősítésére, a városi agglomerációkat érintő, nagy koncentrációjú gazdasági, környezetvédelmi és társadalmi problémák kezelésére irányulnak. Ez kombinálhatja a fizikai környezet rehabilitációját, a rozsdaövezetek rendezését, és a történelmi és kulturális örökség megőrzését és bővítését az innováció és a tudásalapú gazdaság ösztönzésére, a vállalkozási kedv előmozdítására, a helyi foglalkoztatottság és a közösségfejlesztés szintjének javítására irányuló intézkedésekkel, valamint a változó demográfiai struktúrák figyelembevételével a lakosságnak nyújtott szolgáltatásokat.

Indokolás

Ha a részvételt elősegítő stratégiákat, amelyeket a javaslat szövege említ – implicit módon utalva az általános rendelkezések megállapításáról szóló rendeletre vonatkozó javaslat 36. cikke (4) bekezdésének b) pontjában előirányzott hatáskör-átruházási lehetőségre –, alárendeljük a tagállamok intézményrendszereinek és a szubszidiaritás elvének, akkor ezzel a részvételt elősegítő stratégiák jogi alapját erősítjük.

Mivel a városoknak igen nagy szerepük van a regionális fejlesztést illetően, fontos a kohéziós politika hatékonysága, valamint a lisszaboni és göteborgi célokhoz való hozzájárulásuk szempontjából, hogy a régiókon belül a Strukturális Alapokból nyújtott támogatás hangsúlyosabban kapcsolódjon a városi szükségletekhez és lehetőségekhez. Ez pedig olyan fenntartható városi fejlesztési intézkedések bevezetése révén érhető el, melyeknek részét – de nem kizárólagos részét – képezik a városfelújítási intézkedések.

Az integrált városi fejlesztési intézkedések keretében a hangsúlyt többek között a lisszaboni menetrendben kitűzött célokkal egybecsengő, az innováció és a tudásalapú gazdaság előmozdítását célzó intézkedésekre kell helyezni.

22. ajánlás

9. cikk, harmadik bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A tagállamoknak és a régióknak egyfelől biztosítaniuk kell az egyfelől az EAFRD és az EHA által társfinanszírozott intézkedések, másfelől pedig az ERFA által társfinanszírozott intézkedések közötti kiegészítő jelleget és összhangot. Ezért az 1), a 3) és az 5) pont hatálya alá tartozó intézkedések vonatkozásában a tagállamoknak az operatív programok készítésekor egyértelmű demarkációs kritériumokat kell megállapítaniuk egyfelől az ezen cikk alapján az ERFA által támogatandó, másfelől a vidéki területek esetében a(z) …/…/EK rendelet 49. cikke (1) bekezdésének a), b) és i) pontja alapján az EAFRD által támogatandó, vagy a halászattól függő területek esetében a(z) …/…/EK rendelet … cikke alapján az EHA által támogatandó intézkedések vonatkozásában.	A tagállamoknak és a régióknak ~~egyfelől,~~ a …/…/EK tanácsi rendelet 36. cikkében említett operatív programok keretében, és a 25. cikk (4) bekezdésének c) pontjában meghatározott összehangolási intézkedésekkel összhangban, biztosítaniuk kell az egyfelől az EAFRD és az EHA által társfinanszírozott intézkedések, másfelől pedig az ERFA által társfinanszírozott intézkedések közötti kiegészítő jelleget és összhangot. Ezért az 1), a 3) és az 5) pont hatálya alá tartozó intézkedések vonatkozásában a tagállamoknak és a régióknak az operatív programok készítésekor egyértelmű demarkációs kritériumokat kell megállapítaniuk egyfelől az ezen cikk alapján az ERFA által támogatandó, másfelől a vidéki területek esetében a(z) …/…/EK rendelet 49. cikke (1) bekezdésének a), b) és i) pontja alapján az EAFRD által támogatandó, vagy a halászattól függő területek esetében a(z) …/…/EK rendelet … cikke alapján az EHA által támogatandó intézkedések vonatkozásában. Ugyanakkor – az említett komplementaritás és koherencia által megkívánt feltételek tiszteletben tartásának ellenőrzése végett – mechanizmusokat kell kidolgozni a folyamatban lévő és lezárt programok értékelése céljából..

Indokolás

Mindenekelőtt az összehangolási rendelkezéshez kell a kialakítani a kapcsolódást; a 25. cikk (4) bekezdésének c) pontjában (nemzeti referenciakeret) előirányzott intézkedésekre történő, a javaslat szövegébe célszerűen beillesztett hivatkozás növeli a szöveg erejét.

Célszerűnek tűnik – az Európai Bizottság által javasolt bekezdés elején használt kifejezésekkel való összhang érdekében – utalni a tagállamokra és a régiókra is.

A bekezdés végére vonatkozó módosítási javaslat a közösségi vívmányokat (*acquis*) jellemző – erősítő jellegű – mechanizmusok szükséges beillesztésére utal.

23. ajánlás

11. cikk

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
A(z) …/…/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett kiegészítő juttatással összhangban és az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ERFA a legkülső régiók esetében segíti a működési támogatás finanszírozását a 4. cikk hatálya alá tartozó területekkel kapcsolatban, valamint a következő további területekkel kapcsolatban felmerülő költségek ellensúlyozásaképpen, a szerződés I. mellékletének hatálya alá tartozó termékek kivételével: a) az áruszállítási szolgáltatások támogatása és a szállítási szolgáltatások elindításához nyújtott támogatás; b) a tárolási megszorításokhoz, a túlzott mérethez és a termelőeszközök karbantartásához és az emberi erőforrásnak a helyi munkaerőpiacon való hiányához kapcsolódó támogatás.	A(z) …/…/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett kiegészítő juttatással összhangban és az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az ERFA a legkülső régiók esetében segíti a működési támogatás finanszírozását a 4. cikk hatálya alá tartozó területekkel kapcsolatban, valamint a következő további területekkel kapcsolatban felmerülő költségek ellensúlyozásaképpen, a szerződés I. mellékletének hatálya alá tartozó termékek kivételével: a) az áruszállítási szolgáltatások támogatása és a szállítási szolgáltatások elindításához nyújtott támogatás; b) a tárolási megszorításokhoz, a túlzott mérethez és a termelőeszközök karbantartásához és az emberi erőforrásnak a helyi munkaerőpiacon való hiányához kapcsolódó támogatás. Ezen túlmenően segítséget nyújt a legkülső régiók – a szükséges közlekedési infrastruktúra területi széttöredezettségének és a népesség jelentős mértékű növekedésének betudható – helyzetéből adódó beruházási szükségletek finanszírozásához.

Indokolás

A különleges programnak nem csak a működési, hanem a peremterületek helyzetéből adódó beruházási költségeket is figyelembe kellene vennie. Meg kell jegyezni, hogy lesznek olyan peremterületek, amelyek a következő időszakban kívül esnek az 1. célkitűzés körén, amelyeknek azonban továbbra is fennmaradnak a peremhelyzetből adódó állandó hátrányaik és beruházási szükségleteik, amelyeket mostanáig a kohéziós politika keretén belül finanszíroztak.

24. ajánlás

12. cikk, (6) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
6) az operatív programra vonatkozó végrehajtási rendelkezések:	6) az operatív programra vonatkozó végrehajtási rendelkezések:
a) a 14. cikkben megállapított valamennyi hatóságnak a tagállam által történő kijelölése;	a) a 14. cikkben megállapított valamennyi hatóságnak a tagállam által történő kijelölése;
b) a felügyeleti és ellenőrző rendszerek leírása, valamint az ellenőrző bizottság összetétele;	b) a felügyeleti és ellenőrző rendszerek leírása, valamint az ellenőrző bizottság összetétele;
c) a pénzügyi folyamatok mobilizálása és forgalma folyamatainak meghatározása az átláthatóság biztosítása érdekében;	c) a pénzügyi folyamatok mobilizálása és forgalma folyamatainak meghatározása az átláthatóság biztosítása érdekében;
d) az operatív program nyilvánosságának biztosításával kapcsolatban megállapított rendelkezések;	d) az operatív program nyilvánosságának biztosításával kapcsolatban megállapított rendelkezések;
e) a Bizottság és a tagállam által a számítógépes adatok cseréjére vonatkozóan megállapított folyamat leírása, a(z) …/…/EK rendelettel megállapított fizetési, ellenőrzési és értékelési követelményeknek való megfelelés érdekében;	e) a Bizottság és a tagállam által a számítógépes adatok cseréjére vonatkozóan megállapított folyamat leírása, a(z) …/…/EK rendelettel megállapított fizetési, ellenőrzési és értékelési követelményeknek való megfelelés érdekében;
	f) a regionális és helyi önkormányzatok – a(z) …/…/EK rendelet 10. cikkének megfelelő – részvételi lehetőségeinek leírása mindazon tagállamok esetében, amelyek az operatív program előterjesztésében, az adott program előkészítő szakaszában és a rá következő programokban részt vettek;

Indokolás

Feltétlenül szükséges, hogy – ugyancsak az „európai területi együttműködés” célkitűzésének keretében – a tagállamok alkalmazzák a partnerség szabályait, különösen a regionális és helyi önkormányzatokkal kapcsolatban (példának okáért nem lehet sem kigondolni, sem megvalósítani határmenti együttműködési programokat anélkül, hogy a határmenti közösségek vagy városok már a javaslati szakaszban ne működnének intenzíven közre, hiszen éppen az európai városok egymással fenntartott kapcsolatainak a támogatása vagy fejlesztése a cél). Ennek értelmében és az operatív programok sikere érdekében célszerűnek és hasznosnak tűnik, ha az operatív programokra tett javaslatokba – ha azt akarjuk, hogy az Európai Bizottság jóváhagyja őket – az is feltétlenül bekerül, hogy az érintett tagállamok miképpen éltek ezekkel a szabályokkal, és miképpen kívánják alkalmazni őket a megvalósítás fázisában.

25. ajánlás

A 12. cikk új ponttal bővül.

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
	A tagállamok gondoskodnak róla, hogy a regionális hatóságok részt vegyenek a határokon átívelő és transznacionális együttműködési programok tervezésében és nyomon követésében

Indokolás

Biztosítani kell, hogy a regionális hatóságok a határokon átívelő és transznacionális együttműködési programok valamennyi szakaszában részt vegyenek.

26. ajánlás

14. cikk, (3) bekezdés

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	A Régiók Bizottságának módosítása
Az operatív programban részt vevő minden egyes tagállam képviselőket delegál a(z) …/…/EK rendelet 64. cikkében említett felügyeleti bizottságba.	Az operatív programban részt vevő minden egyes tagállam képviselőket delegál a(z) …/…/EK rendelet 64. cikkében említett felügyeleti bizottságba, ügyelve rá, hogy a regionális és helyi önkormányzatok is – az adott intézményi és alkotmányos rendszernek – megfelelő képviselethez jussanak.

Indokolás

Tekintettel a régiók és a helyi önkormányzatok szerepvállalására – amely az INTERREG III A, B és C keretében pozitív eredményeket hozott – a partnerség és a szubszidiaritás elveinek az felelne meg, ha a tagállamok – az adott helyzettől függően – saját képviselőik kiküldése mellett az operatív programot felügyelő bizottságban biztosítanák vagy az egyik, vagy a másik szereplő részvételi lehetőségét is.

Brüsszel, 2005. április 13.

A Régiók Bizottsága
elnöke
Peter STRAUB